



Информационный листок о защите персональных данных клиентов

Информация о персональных данных, которые мы собираем, обрабатываем и используем в рамках подчиненности или в рамках судебной помощи и при медиации между жертвой и правонарушителем.

1. Персональные данные

Персональные данные — это информация, которая может быть использована для получения сведений о ваших личных или материальных обстоятельствах (например, имя и фамилия, адрес, дата рождения, адрес электронной почты, номер телефона).

2. Данные, которые собирает и обрабатывает ваш сотрудник службы пробации в рамках помощи при условно-досрочном освобождении

Для выполнения своей задачи по оказанию помощи и контролю, описанной законодателем в § 56d, п. 3 Уголовного кодекса Германии, ваш сотрудник службы пробации должен собирать и хранить данные о вас и вашем окружении.

Ваш сотрудник службы пробации собирает ваши персональные данные только в той мере, в какой это необходимо для надлежащего и всестороннего выполнения этой задачи, установленной законом.

Согласно § 483, п. 1 Уголовно-процессуального кодекса (УПК) Германии, суды, правоохранительные органы, включая органы исполнения наказаний, сотрудники службы пробации, органы надзора за поведением заключенных и судебная помощь могут хранить, изменять и использовать персональные данные в файлах, если это необходимо для целей уголовного судопроизводства. То же самое применяется согласно § 485, положению 1 УПК Германии, если это необходимо для управления ведением дела. § 487 УПК Германии регулирует передачу сохраненных данных.

Вы передаете информацию своему сотруднику службы пробации на добровольной основе. Однако, в связи с уже существующими в законе юридическими основаниями для освобождения, ваше согласие не требуется для вышеупомянутого сбора, обработки или использования данных.

3. Данные, которые собираются и обрабатываются в рамках судебной помощи

Расследование обстоятельств дела обычно требует от судебного помощника привлечения источников информации. Сбор персональных данных разрешен в соответствии § 160, п. 3, положение 2 УПК.

Разрешение на хранение и использование таких данных в файлах регулируется § 483, п. 1 УПК. Если это необходимо для целей управления ведения дела, то в соответствии с § 485, положение 1 УПК действует аналогичное правило.

Ваше сотрудничество в расследовании обстоятельств дела всегда является добровольным.



4. Сбор и обработка данных в рамках медиации между жертвой и правонарушителем

В рамках медиации между жертвой и правонарушителем мы собираем только те данные, которые необходимы для достижения поставленной цели, т. е. для компенсации причиненного ущерба и, таким образом, облегчения коммуникации между правонарушителем и жертвой.

Если ваши персональные данные еще не были переданы нам уполномоченной прокуратурой или уполномоченным судом в соответствии с § 155b, п. 1, положение 1 УПК, ваши данные будут собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с § 155b, п. 2., положение 2 УПК только в том случае, если вы дали на это согласие и это необходимо для осуществления медиации между жертвой и правонарушителем или возмещения ущерба.

5. Передача ваших данных третьим лицам

Як правило, ваш сотрудник службы пробации не будет раскрывать ваши данные третьим лицам, поскольку на него распространяется обязанность соблюдать конфиденциальность, но он обязан отчитываться перед судом. Однако, в некоторых случаях в соответствии с законом мы обязаны передавать ваши персональные данные государственным органам для выполнения наших задач или задач третьей стороны, которой передаются данные.

В соответствии с § 474, п. 1 УПК Германии судам, прокурорам и другим органам юстиции предоставляется доступ к файлам, если это необходимо для отправления правосудия. Кроме того, информация из файлов предоставляется государственным органам в соответствии с § 474, п. 2 УПК, если: 1) персональные данные необходимы для установления, исполнения или защиты правовых требований в связи с уголовным правонарушением; 2) персональные данные из уголовного производства могут быть переданы этим органам в других случаях по служебной необходимости на основании специального положения или если передача дальнейших персональных данных необходима для выполнения задач после передачи по служебной необходимости, или 3) данные необходимы для подготовки мер, после принятия которых персональные данные из уголовного производства могут быть переданы этим органам по служебной необходимости на основании специального положения.

Согласно § 487, п. 1, положение 3 УПК, сотрудники службы пробации могут передавать персональные данные осужденных, находящихся под надзором, в учреждениях исправительной и уголовно-исполнительной системы, если эти данные необходимы для исполнения лишения свободы, в частности, для содействия планированию исполнения и лечения или подготовки к освобождению.

В соответствии с § 481, п. 1, положение 3 УПК, сотрудники службы пробации могут передавать персональные данные из уголовного производства в органы полиции или предоставлять доступ к файлам в соответствии с законами о полиции, если это необходимо для

предотвращения срочной опасности для значительных правовых ценностей и своевременная передача органами, указанными в положении 2, не может быть гарантирована.



6. Меры безопасности для защиты хранимых данных

При сборе данных мы храним их на специально защищенных серверах в Германии.

Чтобы предотвратить потерю или неправомерное использование хранимых данных, мы принимаем обширные технические и операционные меры безопасности, которые регулярно пересматриваются и адаптируются с учетом технического прогресса.

7. Продолжительность хранения ваших данных/передача в архив Файлы и электронные документы должны храниться в течение шести лет после окончания процедуры оказания помощи на этапе пробации и в течение пяти лет после окончания процедуры оказания помощи в суде.

Документы, содержащие персональные данные, собранные, обработанные или использованные в рамках медиации между жертвой и правонарушителем, должны быть уничтожены уполномоченным органом через год после окончания уголовного процесса.

Центр пробации и судебной помощи (BGBW) предлагает файлы или выдержки из файлов Земельному архиву Баден-Вюртемберга для передачи в соответствии с положениями Закона о земельных архивах (LArchG) после того, как поддержка клиента закончилась и истекли установленные законом сроки хранения. Если земельный архив принимает файлы или выдержки из файлов для дальнейшего архивного хранения, права соответствующих клиентов регулируются положениями Закона о земельных архивах.

Соответствующие клиенты имеют право на получение информации от BGBW.

Контактная информация ответственного за защиту данных: datenschutzbeauftragte@bgbw.bwl.de.

Вы имеете право подать жалобу в контролирующий орган. Это уполномоченный по защите данных и свободе информации федеральной земли Баден-Вюртемберг, poststelle@lfdi.bwl.de.

Ответственный/ая: Лора Бендер Версия №: 2.0
Принял: Фолькмар Кёрнер Дата: 20.04.2018
Действителен с: 25.05.2018